

HCI ASSESSMENT

Oral Assessment

Applicant's Name: _____

Language of Service: **Spanish**

Assessed By: _____

Check-in #: _____

Instructions: As you listen carefully to prospective students and assign a number evaluating their skills, please use the 3 – 2 – 1 – 0 scale. Also, **please provide enough speech samples to justify your rating.**

3 = Highly Proficient 1 = Limited Proficiency
2 = Proficient 0 = Non-Proficient

Please ask the following questions (#1~4) in English – Students will answer in English.

<p>1. Please tell me a little about yourself in English.</p>	<p>2. What are some hobbies or leisure-time activities that help you to relax?</p>
<p>3. Have you ever provided language interpretation? If yes, in what type of setting, for whom and how often?</p>	<p>4. Why are you interested in providing interpreting services?</p>

Please ask the following questions (#5~8) in Spanish – Students will answer in Spanish.

<p>5. ¿Por qué quiere participar en el programa de intérpretes aquí en Mt. SAC? ¿Qué es lo que espera de este programa? [Why do you want to take HCI at Mt. SAC? What are your expectations for this program?]</p>	<p>6. ¿Cuáles son algunos de los obstáculos que usted anticipa al participar en este programa? ¿Cómo piensa superar estos obstáculos? [What are some challenges you anticipate? How will you deal with these challenges?]</p>
<p>7. ¿Qué cualidades posee usted que cree que le ayudarán a completar este programa? [What are some of your strengths that will help you through your HCI studies?]</p>	<p>8. ¿Hay algo más que le gustaría agregar o comentar acerca de usted o del programa? [Is there anything else you would like to add?]</p>

HCI ASSESSMENT

Points		English Rating	Spanish Rating
3	<p>Highly Proficient <u>Comprehension & Fluency:</u> Understands everything you say; responses make sense; sentences flow with no pauses or stutters. <u>Pronunciation:</u> Little or no accent; completely understandable. <u>Vocabulary:</u> Uses a variety of descriptive words, idioms, and cultural references. <u>Grammar & Structure:</u> Few or no grammatical errors; expresses abstract thoughts with ease</p>	_____	_____
2	<p>Proficient <u>Comprehension & Fluency:</u> Understands everything you say, requests minimal clarification. <u>Pronunciation:</u> Understandable pronunciation and accent, does not interfere with communication process. <u>Vocabulary:</u> Uses simple but clear vocabulary, as well as some descriptive words and idiomatic expressions. <u>Grammar & Structure:</u> Some grammatical errors that do not greatly impact the communication</p>	_____	_____
1	<p>Limited Proficiency <u>Comprehension & Fluency:</u> Understands communication with some repetition; can put words together to form simple sentences; has some difficulty with fluency. <u>Pronunciation:</u> Has a non-native speaker accent in language of service, distracting but does not interfere with communication process. <u>Grammar & Structure:</u> Several incidents of grammatical error that impact the listener's comprehension.</p>	_____	_____
0	<p>Non-Proficient <u>Comprehension & Fluency:</u> Little understanding; required rephrasing, response not accurate; many pauses. <u>Pronunciation:</u> Extremely difficult to understand; words do not make sense or require clarification by the listener. <u>Vocabulary:</u> Extremely limited vocabulary, heavy use of cognates/similar words (<i>nutrición</i> & nutrition) or mixing words from both languages. <u>Grammar & Structure:</u> Almost no sentence structure, too many grammatical errors</p>	_____	_____

Additional Comments:

Assessor: _____